



RU

AL-ALAC-ST-0914-01-00-RU

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 12 сентября 2014 года

СТАТУС: окончательная ред.

РАСШИРЕННЫЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ

Заявление ALAC в связи с предлагаемыми изменениями устава, касающимися рассмотрения рекомендаций GAC

Введение

Первоначальный проект настоящего заявления подготовили Леон Санчес (Leon Sanchez) и Фатима Камбронеро (Fatima Cambronero), члены Региональной организации расширенного сообщества Латинской Америки и Карибских островов (LACRALO), после обсуждения данной темы в расширенном сообществе и в листах рассылки.

22 августа 2014 года это заявление было опубликовано в [рабочем пространстве расширенного сообщества «Предлагаемые изменения устава, касающиеся рассмотрения рекомендаций Правительственного консультативного комитета \(GAC\)»](#).

23 августа 2014 года председатель Расширенного консультативного комитета (ALAC) Оливье Крепен-Леблон (Olivier Crépin-Leblond) поручил сотрудникам отдела политики ICANN, обеспечивающим поддержку ALAC, разослать всем членам расширенного сообщества предложение представить комментарии в отношении рекомендаций через [лист рассылки объявлений ALAC](#).

04 сентября 2014 года в упомянутом рабочем пространстве была размещена версия, учитывающая полученные комментарии, и председатель поручил персоналу открыть голосование по вопросу ратификации ALAC предлагаемого заявления.

12 сентября 2014 года персонал подтвердил, что в ходе онлайн-голосования ALAC одобрил заявление при 15 голосах «за», 0 голосах «против» и 0 воздержавшихся. С результатами голосования можно ознакомиться самостоятельно на следующей веб-странице: <http://www.bigpulse.com/pollresults?code=4198ASsNFbGtr6NSrY92TTAA>.

Краткая информация

1. ALAC приветствует неуклонное стремление Правления выполнить рекомендации групп проверки подотчетности и прозрачности ATRT1 и ATRT2, в частности, рекомендацию 11 ATRT1 и рекомендацию 6.5 ATRT2.
2. Однако у ALAC вызывает озабоченность то, что предлагаемые изменения устава, касающиеся рассмотрения рекомендаций GAC Правлением, могут придать рекомендациям GAC слишком большой вес, по сравнению с рекомендациями других консультативных комитетов (AC) или политиками, предлагаемыми каждой из организаций поддержки (SO).
3. Более того, ALAC наблюдает в экосистеме управления интернетом тенденцию подталкивания к наделению органов государственной власти более серьезными полномочиями. Предлагаемые изменения устава, касающиеся рассмотрения рекомендаций GAC, также внесли бы свой вклад в эту тенденцию, которую мы считаем нежелательной.

4. Учитывая, что рабочая группа Правления и GAC по реализации рекомендаций (BGRI) уже разработала «Процесс консультаций между [Правлением] и [GAC]», ALAC призывает Правление пересмотреть предлагаемые изменения устава и по-прежнему содействовать равноправному отношению ко всем участникам сообщества ICANN.
5. Если Правление намерено внести в устав это изменение, ALAC рекомендует Правлению полностью выполнить рекомендацию 9.1 ATRT2 в том же раунде внесения изменений в устав. Это позволило бы сохранить неустойчивое равновесие между рекомендациями, поступающими наряду с рекомендациями GAC от ALAC, Консультативного комитета по безопасности и стабильности (SSAC) и Консультативного комитета системы корневых серверов (RSSAC).
6. ALAC уверен, что Правление продолжит выполнение рекомендаций ATRT1 и ATRT2 таким способом, при котором гарантируется защита принципов модели многостороннего сотрудничества, особенно тех, которые помогают достичь равноправия участников.

Заявление ALAC в связи с предлагаемыми изменениями устава, касающимися рассмотрения рекомендаций GAC

Расширенный консультативный комитет (ALAC) приветствует возможность прокомментировать предлагаемые изменения устава, касающиеся рассмотрения рекомендаций Правительственного консультативного комитета (GAC), и настоящим представляет в Правление следующее официальное заявление:

1. ALAC приветствует неуклонное стремление Правления выполнить рекомендации ATRT1 и ATRT2, в частности, рекомендацию 11 ATRT1 и рекомендацию 6.5 ATRT2, которые имеют следующие формулировки:

Рекомендация ATRT1 номер 11

Правлению и GAC необходимо совместно работать над обеспечением более своевременного предоставления и рассмотрения рекомендаций GAC. Правление, действуя через совместную рабочую группу GAC и Правления, должно ввести в действие к марту 2011 года официальный, документированный процесс реагирования Правления на рекомендации GAC. В этом процессе необходимо изложить порядок и сроки своевременного информирования GAC Правлением о своем согласии или несогласии с рекомендацией и определить сведения, которые Правление должно предоставлять GAC в случае своего несогласия с рекомендацией. В этом процессе также необходимо изложить процедуры, согласно которым GAC и Правление «попытаются добросовестно, своевременно и эффективно прийти к взаимовыгодному решению». Этот процесс также должен учитывать тот факт, что очные совещания GAC проводятся только три раза в год, и необходимо создать другие механизмы, посредством которых Правление и GAC смогут обеспечить соблюдение положений устава, относящихся к рекомендациям GAC.

Рекомендация ATRT2 номер 6.5

В максимально короткий срок Правление должно предложить и вынести на голосование соответствующие изменения устава с целью официальной реализации предусмотренного в уставе документированного процесса консультаций между Правлением и GAC, разработанного рабочей группой Правления и GAC по реализации рекомендаций (BGRI) (см. рекомендацию ATRT1 номер 11).

2. Однако, несмотря на упомянутый выше положительный признак ответственного подхода Правления к сообществу ICANN, у ALAC вызывает озабоченность то, что предлагаемые изменения устава, касающиеся рассмотрения рекомендаций GAC Правлением, могут создать угрозу равноправию между различными группами в составе сообщества ICANN, и

придать рекомендациям GAC слишком большой вес, по сравнению с рекомендациями других AC или политиками, предлагаемыми каждой из SO.

3. Более того, ALAC наблюдает в экосистеме управления интернетом тенденцию подталкивания к наделению органов государственной власти более серьезными полномочиями. Это не только противоречило бы модели многостороннего сотрудничества, но и не соответствовало бы принципам передачи координирующей роли в исполнении функций Агентства по распределению номерных ресурсов интернета (IANA), сформулированным Национальной администрацией США по телекоммуникациям и информации (NTIA). Предлагаемые изменения устава, касающиеся рассмотрения рекомендаций GAC, также внесли бы свой вклад в эту тенденцию, которую мы считаем нежелательной.
4. Учитывая, что группа BGRI уже разработала «Процесс консультаций между Правлением ICANN (Правлением) и Правительственным консультативным комитетом (GAC), в том числе тех, которые необходимы согласно разделу 2.1.j статьи XI устава ICANN,» и указанный процесс создает прозрачный, эффективный и быстрый способ разъяснения рекомендаций GAC Правлению; принуждения Правления предоставлять обоснованно необходимые сведения о причинах своего действия, не соответствующего рекомендации GAC; отмены соответствующего действия Правления или принятия мер по смягчению его последствий, ALAC призывает Правление пересмотреть предлагаемые изменения устава, касающиеся рассмотрения рекомендаций GAC, и по-прежнему содействовать равноправному отношению ко всем участникам сообщества ICANN.
5. ALAC поддерживает совершенствование роли всех консультативных комитетов. Если Правление намерено внести в устав это изменение, ALAC для обеспечения соблюдения указанного принципа рекомендует Правлению полностью выполнить рекомендацию 9.1 ATRT2 в том же раунде внесения изменений в устав. Эта рекомендация имеет следующий вид:

Рекомендация ATRT2 номер 9.1

Статью XI устава ICANN необходимо изменить для включения в нее следующей формулировки, обязывающей Правление реагировать на официальные рекомендации консультативных комитетов:

Правление ICANN будет своевременно реагировать на официальные рекомендации всех консультативных комитетов, разъясняя и обосновывая принятые им меры.

Это позволило бы сохранить неустойчивое равновесие между рекомендациями, поступающими наряду с рекомендациями GAC от ALAC, SSAC и RSSAC. ALAC уверен, что Правление продолжит выполнение рекомендаций ATRT1 и ATRT2 таким способом, при котором гарантируется защита принципов модели многостороннего сотрудничества, особенно тех, которые помогают достичь равноправия участников.